



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 16 мая 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПРИВЕТСТВУЕТ КОМАНДУ-ПАРТНЕР КЛУБА АМЕРИКАНСКОЙ ХОККЕЙНОЙ ЛИГИ CALGARY FLAMES В Г. ГЛЕНЗ-Фоллс (GLENS FALLS)

Профессиональный хоккей возвращается в центр Civic Center; штат финансирует реконструкцию городского центра Civic Center в преддверии переезда новой команды Американской хоккейной лиги из Британской Колумбии (British Columbia), Канада

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня выразил приветствие команде-партнеру клуба Американской хоккейной лиги Calgary Flames в связи с ее переездом в г. Гленз-Фоллс (Glens Falls) и их новый дом — Civic Center. Совет управляющих Американской хоккейной лигой (American Hockey League) одобрил решение о переносе команды, принадлежащей клубу Flames, из г. Эбботсдорф (Abbotsford), Британская Колумбия (B.C.), в г. Гленз-Фоллс (Glens Falls), Нью-Йорк (New York), в начале сезона 2014-15 гг.

«Побывав в различных городах на территории всего штата — от г. Рочестер (Rochester) и г. Сиракьюс (Syracuse) до г. Утика (Utica), мы сделали выводы о том, что клубы-партнеры из низшей хоккейной лиги смогут привнести свежую волну энергии и эмоций и обеспечить новые рабочие места для местных общин. Штат Нью-Йорк впечатлен решением клуба Calgary Flames остановить свой выбор на г. Гленз-Фоллс (Glens Falls), который станет домом партнера клуба в AHL», — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Нью-Йорк стал национальным лидером в хоккее, с двумя командами штата Union College и Clarkson University, завоевавшими главные трофеи на чемпионате кубка колледжей в этом году, и командой New York Rangers, в настоящее время играющей решающие матчи в Кубке Стэнли (Stanley Cup). Я приветствую клуб Flames здесь, в штате Нью-Йорк, поздравляю мэра, г-на Даймонда (Diamond), и Главного управляющего, г-на Треливинга (Treliving), с достижением этих договоренностей и желаю команде новых побед на льду».

Главный управляющий клуба Calgary Flames Брэд Треливинг (Brad Treliving) сказал: «Одним из основных направлений деятельности клуба Calgary Flames является подготовка спортсменов к играм в Американской хоккейной лиге (American Hockey League) и продвижение рынков профессионального хоккея, таких как Гленз-Фоллс (Glens Falls), заслуживших свое право оставаться на рынке AHL. История и традиции клуба Flames уходят своими корнями к зарождению

команды в составе клуба Atlanta Flames, и мы гордимся возможности внести свой вклад в нашу историю с внедрения новой версии огненной «А» здесь в районе Адирондак (Adirondack). Мы готовы к открытию новой вехи истории хоккея здесь, в Гленз-Фоллс (Glens Falls)».

Центр Civic Center будет отремонтирован и приведен в соответствие со стандартами профессионального хоккея, что сделает его более привлекательным и конкурентоспособным для других региональных мероприятий, таких как концерты, специализированные выставки и другие спортивные мероприятия, способствующие росту экономической активности в центральном районе г. Гленз-Фоллс (Glens Falls). Фаза реконструкции №1 включает в себя модернизацию технического оснащения Центра, обеспечение доступа wi-fi во всех помещениях и конференц-залах, обновление наружной вывески центра, электронного табло внутри здания и видеоаппаратуры. Проведение ремонтных работ и переезд команды приведет по предварительным оценкам к созданию 45 новых рабочих мест и еще 40 рабочих мест на этапе строительства. Фаза №2 включает в себя ремонт раздевалок для спортсменов, помещений для силовых тренировок, офисов, а также обновление электрической и осветительной систем центра.

Мэр г. Гленз-Фоллс (Glens Falls) Джон «Джек» Даймонд (John «Jack» Diamond) сказал: «Это большая честь для нашего города Гленз-Фоллс (Glens Falls) стать домом для команды Calgary Flames и снова вернуть хоккей в наш прекрасный город. По мере продвижения ремонтных работ в центре Civic Center, мы гарантируем, что Гленз-Фоллс (Glens Falls) останется основным пунктом назначения для хоккейных фанатов и гостей города, способных, в свою очередь, обеспечить экономическое процветание для нашего бизнеса. Мы рады приветствовать команду клуба Flames и с нетерпением ждем первого гола для открытия сезона».

В поддержку проведения работ по реконструкции центра Civic Center с целью приобретения новой франшизы AHL и проведения других особых мероприятий, г. Гленз-Фоллс (Glens Falls) получил финансирование на сумму 675000 долларов в третьей фазе ремонтных работ, которое было предоставлено корпорацией Empire State Development при посредничестве Столичного регионального совета экономического развития (CREDC). Штат Нью-Йорк (New York) планирует продолжить сотрудничество с г. Гленз-Фоллс (Glens Falls) с целью поддержки проекта.

Президент и Генеральный директор корпорации Empire State Development Кеннет Адамс (Kenneth Adams) отметил: «За прошедшие десятилетия хоккей приобрел большую ценность для общины Гленз-Фоллс (Glens Falls). Штат признал важность инвестирования средств в реконструкцию центра Civic Center, чтобы помочь городу сохранить за собой статус города низшей хоккейной лиги. Мы с радостью приветствуем команду клуба Calgary Flames в г. Гленз-Фоллс (Glens Falls) и надеемся на экономический рост и приток посетителей, связанный с началом игрового сезона».

«Клуб Calgary Flames выбрал самый подходящий дом в Гленз-Фоллс (Glens Falls), и я присоединяюсь к многочисленным хоккейным фанатам, приветствуя их», — сказала Сенатор Бетти Литтл (Betty Little), владелица сезонного абонеента AHL. Планы по реконструкции центра Civic Center являются ключевым аспектом в достижении соглашения с командой, и эти

усовершенствования также помогут привлечь организаторов различных мероприятий и шоу-программ в течение последующих лет. Я очень благодарен Губернатору Куомо (Cuomo) и г. Гленз-Фоллс (Glens Falls) за успешную реализацию данного проекта».

«Это исторически важный день для города Гленз-Фоллс (Glens Falls). Хоккей является неотъемлемой частью истории г. Гленз-Фоллс (Glens Falls) и имеет свои многолетние традиции внутри общины», — сказал Член Законодательного собрания Дан Стек (Dan Stec), — Финансирование, предоставленное штатом для реконструкции центра Civic Center как сможет принести пользу всей общине, так и обеспечит яркое будущее для хоккея в г. Гленз-Фоллс (Glens Falls)».

Президент Корпорации экономического развития (Economic Development Corporation) округа Уоррен (Warren) Эдвард Бартоломью (Edward Bartholomew) сказал: «Город Гленз-Фоллс (Glens Falls) упорно трудится над тем, чтобы вернуть хоккейную команду общине, и реконструкция центра Civic Center являются неотъемлемой частью этих усилий. Мы благодарим штат Нью-Йорк за сотрудничество и наших лояльных хоккейных фанов за их постоянную поддержку и участие. Мы с нетерпением ждем следующей главы в истории хоккея г. Гленз-Фоллс (Glens Falls)».

Город Гленз-Фоллс (Glens Falls) стал домом для Американской хоккейной лиги (American Hockey League) за 25 сезонов, проведенных в рамках программы партнерства Adirondack Red Wings — команды AHL клуба Detroit Red Wings, — в которые были завоеваны кубки Calder Cup в период с 1979 по 1999 гг. Команда Adirondack Phantoms клуба Philadelphia Flyers также считала домом г. Гленз-Фоллс (Glens Falls), начиная с 2009 г. до сезона 2013-2014 гг. Центр Civic Center имеет долгую историю приема и организации хоккейных матчей и других спортивных мероприятий, включая Чемпионат штата и федеральный турнир штата Нью-Йорк по баскетболу, а также организацию главной концертной площадки.

Инициатива Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Council initiative, REDC) является ключевым компонентом преобразующего подхода Губернатора Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) к инвестициям и экономическому развитию штата. В 2011 году Губернатор Куомо учредил 10 Региональных советов экономического развития для разработки долгосрочных стратегических планов экономического роста регионов штата. Воплощая в себе идею партнерства государственных и частных организаций, Советы состоят из местных специалистов и заинтересованных представителей бизнеса, научных кругов, органов местного самоуправления, а также неправительственных организаций. Региональные советы (Regional Councils) изменили способы инвестирования штатом Нью-Йорк в создание рабочих мест и развитие экономики, применив подход по принципу «снизу-вверх», основанный на передаче инициатив местному самоуправлению, а также внедрив процесс распределения ресурсов штата на конкурсной основе. По результатам трех раундов мероприятий в рамках деятельности REDC были выделены более 2 млрд. долларов на финансирование проектов по созданию рабочих мест и развитию территориальных сообществ с учетом специфики плана стратегического развития каждого региона, благодаря чему были созданы или сохранены более 100 000 рабочих мест по

всему штату. Более полную информацию о Региональных советах можно получить на веб-сайте: www.regionalcouncils.ny.gov.

###

Другие новости доступны на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418